



BONA CASA I BONA BRASA,
BONA BRASA I BON TIÓ
I BON NADAL QUE DÉU ENS DO.



Christmas is coming

The geese are getting fat
Please put a penny
In the old man's hat
If you haven't got a penny
A ha'penny will do;
If you haven't got a ha'penny
Then God bless you!

Anonim

Torna Nadal

L'arbre desvella sons i el vent escriu
ratlles de llum damunt la pell de l'aigua.
Tot és misteri i claredat extrema.

Torna Nadal i torna la pregunta.

¿Proclamarem la pau amb les paraules
mentre amb el gest afavorim la guerra?

Miquel Martí i Pol





FELIZ NAVIDAD Y PRÓSPERO AÑO NUEVO

Quand par le dur hiver tristement ramenée
La neige aux longs flocons tombe, et blanchit le toit,
Laissez geindre du temps la face enchifrenée.
Par nos nombreux fagots, rendez-moi l'âtre étroit !

Par le rêveur oisif, la douce après-dinée !
Les pieds sur les chenets, il songe, il rêve, il croit
Au bonheur ! - il ne veut devant sa cheminée
Qu'un voltaire bien doux, pouvant railler le froid !

Il tisonne son feu du bout de sa pincette ;
La flamme s'élargit, comme une étoile jette
L'étincelle que l'oeil dans l'ombre fixe et suit ;

Il lui semble alors voir les astres du soir poindre ;
L'illusion redouble ; heureux ! il pense joindre
A la chaleur du jour le charme de la nuit !

Jules Verne



Christopher Corr

Hemos perdido aun este crepúsculo.
Nadie nos vio esta tarde con las manos
unidas
mientras la noche azul caía sobre el mundo.
He visto desde mi ventana
la fiesta del poniente en los cerros lejanos.
A veces como una moneda
se encendía un pedazo de sol
entre mis manos.

De un viajero-**A.Valverde**



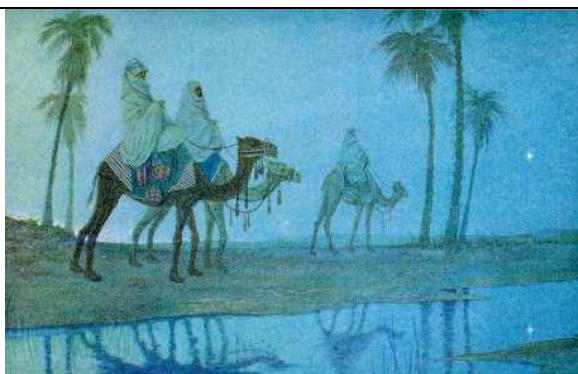
Lorsque la douce nuit...

Lorsque la douce nuit, comme une douce amante,
 S'avance pas à pas, à la chute du jour,
 S'avance dans le ciel, tendre, timide et lente,
 Toute heureuse d'un fol amour ;
 Lorsque les feux muets sortent du ciel propice,
 Pointillent dans la nuit, discrets, étincelants,
 Eparpillent au loin leurs gerbes d'artifices,
 Dans les espaces purs et blancs ;
 Quand le ciel amoureux au sein des rideaux
 sombres,
 Tout chaud de ce soleil qui vient de l'embraser,
 A la terre, pour lui pleine d'amour et d'ombres,
 S'unit dans un brûlant baiser.



NUIT DE NOËL- Henri Matisse

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR



Tourne ton regard,
 éveillé par l'aurore,
 et son azur rosé,
 Vers l'étoile filante
 qui signale,
 au loin,
 la destinée finale
 du chemin parcouru...



BUON NATALE -MILLORI AUGURI PEL 2009

Solitude

Ce soir le noir
est le roi
Demain, la nuit
s'étendra sur moi

Mon ombre, sombre
veillera ma nuit
longue , noire,
et sans espoir...



JOYEUX NOËL ET HEUREUSE ANNÉE NOUVELLE



BON NADAL I FELIÇ ANY NOU 2009



MARIA CLARA TORRENS-MAZZEI
DESEMBRE 2008